



5° CONGRESO INTERNACIONAL DE PROCESAMIENTO DE LENGUAJE NATURAL PARA LAS LENGUAS INDÍGENAS

MORELIA, MICHOACÁN, DEL 15 AL 17 DE OCTUBRE DE 2025

MODALIDAD HÍBRIDA (PRESENCIAL Y VIRTUAL)

NOTA: HORARIO DE CDMX

PROGRAMA DE MIÉRCOLES 15 DE OCTUBRE

Modera: Rosa Itzel Ayala Chávez

Hora	Título de Ponencia	Autores
10:40 – 10:50	SOCIEDAD, TECNOLOGÍA Y CULTURA. EVALUACIÓN DE UN PROYECTO DE PLN SOBRE EMOCIONES MAYAS	Didier Argelio Chan Quijano, Antonio Reyes Pérez, Hamlet Antonio García Zúñiga
10:50 – 11:00	UN PUENTE ENTRE GENERACIONES: EXPERIENCIAS EN LA DIGITALIZACIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS DE LA LENGUA MAM	Gloria Amelia Gutú Moguel, Karina López Ruíz, Itzel Santiago Maldonado, Daniela Sánchez Ávila, Jovana Itzel Reyes Citalán, Gabriela Setsuko Nakamura Román, René Servando Rivera Roblero
11:00 – 11:10	LA DOCUMENTACIÓN DE LA LENGUA NIVAËLE: UN CORPUS PARA LA INVESTIGACIÓN Y LA PROMOCIÓN LINGÜÍSTICA	Analía Gutiérrez, Nidia Alejandra Hernández
11:10 – 11:20	DESARROLLO DE UN MODELO DE TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA PURÉPECHA-ESPAÑOL BASADO EN PYTORCH	Uriel Felipe Vázquez Orozco, Fernanda Montserrat Fabian Reyes, Brandon Alejandro Piñón Estanislado, Miguel Angel García Trillo
11:20 – 11:30	GENERACIÓN AUTOMÁTICA DE MATERIAL EDUCATIVO EN GUARANI	Amanda Sosa, Miguel Franco, Helena Gómez Adorno
11:30 – 11:40	UËZHI YO DYAXÜ JÑATRJO COMO RECURSO DIDÁCTICO PARA LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DESDE LA PEDAGOGÍA MAZAHUA	Ana Elvia Paulino Escamilla, Sergio Paulino Escamilla
11:40 – 11:50	PRESERVACIÓN DIGITAL DEL NÁHUATL MEDIANTE LA GENERACIÓN AUTOMÁTICA DE RESÚMENES COMO ESTRATEGIA PARA LA INCLUSIÓN LINGÜÍSTICA	Javier Tepepa Martínez, Griselda Areli Matías Mendoza, Yulia Ledeneva
11:50 – 12:00	SOFTWARE EDUCATIVO PARA LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA LENGUA CHATINA	Venancio Pérez Ortiz, María de Jesús Estudillo Ayala, Guillermina Vivar Estudillo
12:00 – 12:10	"TSONTEKO", APLICACIÓN FUNCIONAL CON PROCESAMIENTO NÚMERO A TEXTO, PARA LA LENGUA NÁHUATL.	Eduardo Sánchez Lucero, José Crispin Hernández Hernández, Edmundo Bonilla Huerta, José Federico Ramírez Cruz, Yesenia Nohemí González Meneses, Samuel Pérez Zistecatí
12:10 – 12:20	CORPUS PARALELO OCELOTL	Máximo Enrique Pacheco Martínez
12:20 – 12:30	IDENTIFICAR TÓPICOS EN DOCUMENTOS EN LENGUA INDÍGENA PURÉPECHA	Artemisa Cortés Jacobo, Juan Diego Torres Cornelio, Samuel Ismael Martínez Villa, Miguel Angel García Trillo
12:30 – 12:40	CORPUS MULTIMODAL PARA DICCIONARIOS PARLANTES DE LENGUAS INDÍGENAS MEXICANAS	Jorge Lázaro Hernández, Gerardo Sierra, Heriberto Avelino
12:40 – 12:50	DIGITALIZACIÓN Y TRANSCRIPCIÓN DE MANUSCRITOS NÁHUATL	Salvador Reyes Equiguas, Gemma Bel-Enguix, Patricia Murrieta-Flores
12:50 – 13:00	KARANTANI: UN MODELO DE TRADUCTOR AUTOMÁTICO ESPAÑOL-PURÉPECHA BASADO EN BI-GRU	Aaron Uriel Guzman Cardoso, Roberto Aletse Vega Ortiz, Joeth Osiris Ibarra Rojas, Miguel Ángel García Trillo
13:00 – 13:10	RETRATOS LINGÜÍSTICOS: TÉCNICA PARA HACER VISIBLE, DAR CUERPO Y PONER COLOR A LOS REPERTORIOS LINGÜÍSTICOS	Daniel Barragán Trejo, Ixtzel Pérez Velázquez
13:10 – 13:20	ORALIDAD Y DIÁLOGO DE SABERES PARA LA REVITALIZACIÓN DEL PURÉPECHA; UNIVERSIDAD INTERCULTURAL INDÍGENA DE MICHOACÁN.	Elizabeth Téllez Juanpedro, Esteban Rodríguez Bustos
13:20 –	Sesión de preguntas y respuestas	



<https://meet.google.com/xxe-adhp-kev>



<https://youtube.com/live/nklvtSICZxw?feature=share>

Sala de Usos Múltiples, Edificio Omega, Ciudad Universitaria



FIE

Universidad Michoacana
de San Nicolás de Hidalgo

www.fie.umich.mx/plnindigenas

plnindigenas@gmail.com

@PLNindigenas



5° CONGRESO INTERNACIONAL DE PROCESAMIENTO DE LENGUAJE NATURAL PARA LAS LENGUAS INDÍGENAS

MORELIA, MICHOACÁN, DEL 15 AL 17 DE OCTUBRE DE 2025

MODALIDAD HÍBRIDA (PRESENCIAL Y VIRTUAL)

NOTA: HORARIO DE CDMX

PROGRAMA DE JUEVES 16 DE OCTUBRE

Modera: Ana Paloma Peña

Hora	Título de Ponencia	Autores
12:00 – 12:15	SISTEMA DE REGISTRO/CONSULTA DE PALABRAS EN LENGUAS INDÍGENAS	Juan Sebastián Abarca Hernández, Juan Antonio Trenado Ballesteros, Miguel Ángel García Trillo
12:15 – 12:30	ZAP ATTACK: UN DICCIONARIO INTERACTIVO DE INGLÉS-ZAPOTECO	Tomás López Pérez, César Eduardo Jiménez Pérez, Angelica Mendoza Hernandez
12:30 – 12:45	APLICACIÓN MÓVIL PARA TRADUCCIÓN PURÉPECHA-ESPAÑOL CON MODELO INTEGRADO DE PLN Y OCR	Uriel Felipe Vázquez Orozco, Fernanda Montserrat Fabian Reyes, Brandon Alejandro Piñón Estanislado, Miguel Angel García Trillo
12:45 – 13:00	PROTOTIPO DE DICCIONARIO DIGITAL PARLANTE PARA LENGUAS INDÍGENAS	Gerardo Sierra, Edén Espinoza Urzúa
13:00 – 13:15	SKILL DE ALEXA PARA LA ENSEÑANZA INTERACTIVA DE VOCABULARIO EN UN IDIOMA INDÍGENA.	Perla Paola Pantaleon Bedolla, Gustavo Alonso Anaya Moreno, Miguel Angel García Trillo
13:15 – 13:30	LIBRO SENSORIAL INTERACTIVO PARA LA ENSEÑANZA DEL PURÉPECHA A NIÑOS EN EDAD PREESCOLAR	Bertha Georgina Flores Díaz, Aldo Jesús Parente Rodríguez
13:30 – 13:45	APP DE AYUDA EN PURÉPECHA CON VOZ	María Elena Gabriel Nicolás, Jorge Emiliano Medina Ruiz, Miguel Ángel García Trillo
13:45 – 14:00	LENGUAS: DESARROLLO DE UNA APLICACIÓN MÓVIL PARA LA PRESERVACIÓN Y ENSEÑANZA DE LENGUAS ORIGINARIAS EN MÉXICO	Bertha Georgina Flores Díaz, Diana Lizet Martínez Pérez
14:00 – 14:15	ACCESO COMUNITARIO MEDIADO POR VOZ EN P'URHÉPECHA: DESARROLLO DE UN PROTOTIPO DE SKILL DE ALEXA	Emiliano Garcia Medina, Miriam Itzel Rico Alanis, Miguel Angel García Trillo
14:00 –	Sesión de preguntas y respuestas (público-ponentes)	



<https://meet.google.com/xxe-adhp-kev>



<https://youtube.com/live/ir4OtTnCPmM?feature=share>

Sala de Usos Múltiples, Edificio Omega, Ciudad Universitaria



FIE

Universidad Michoacana
de San Nicolás de Hidalgo

www.fie.umich.mx/plnindigenas

plnindigenas@gmail.com

@PLNindigenas



5º CONGRESO INTERNACIONAL DE PROCESAMIENTO DE LENGUAJE NATURAL PARA LAS LENGUAS INDÍGENAS

MORELIA, MICHOACÁN, DEL 15 AL 17 DE OCTUBRE DE 2025

MODALIDAD HÍBRIDA (PRESENCIAL Y VIRTUAL)

NOTA: HORARIO DE CDMX

PROGRAMA DE VIERNES 17 DE OCTUBRE

Modera: Bertha Georgina Flores Díaz

Hora	Título de Ponencia	Autores
11:10 – 11:20	DESARROLLO DE UN MODELO DE LENGUAJE DE GRAN TAMAÑO (LLM) PARA LA TRADUCCIÓN ESPAÑOL-NÁHUATL	Samuel Pérez Zistecatli, José Crispín Hernández Hernández, Eduardo Sánchez Lucero, José Juan Hernández Mora
11:20 – 11:30	CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS BILINGÜE PURÉPECHA-ESPAÑOL MEDIANTE WEB SCRAPING Y ALMACENAMIENTO EN POSTGRESQL	Uriel Felipe Vázquez Orozco, Aaron Uriel Guzman Cardoso, María Elena Gabriel Nicolás, Miguel Angel García Trillo
11:30 – 11:40	DETECCIÓN DE ANOMALÍAS EN DOCUMENTOS ESCRITOS EN LENGUAS INDÍGENAS	Luis Alberto Galeana Vargas, Brandon Hernández Vargas, Jorge Correa Gutiérrez, Miguel Angel García Trillo
11:40 – 11:50	IMPLEMENTACIÓN DE UN TRADUCTOR TRILINGÜE ENTRE EL ESPAÑOL, INGLÉS Y MAM DEL SOCONUSCO, CHIAPAS	Ángeles Belem Priego Sánchez, Karina Cancino Villatoro, Natalia Isabel García Faviel, Aron De La Cruz Vázquez, Christian Mauricio Castillo Estrada, Vanessa Benavides Garcia, Luis Antonio Alvarez Oval
11:50 – 12:00	MODELOS LIGEROS DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL PARA CLASIFICACIÓN DE AUDIOS MAYA-ESPAÑOL	Carlos Eduardo Tec Cahun, Jonathan David Chi Quiñones, Silvia Fernández-Sabido, Alina Dianela Ballote Blanco
12:00 – 12:10	“IMPACTO DE LA DISTANCIA TIPOLOGICA EN EL APRENDIZAJE DE INGLÉS POR BILINGÜES PURÉPECHA-ESPAÑOL”	Adán Alberto Hurtado Olivares
12:10 – 12:20	PRESENTACIÓN DE MATERIALES DIGITALES PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA PURÉPECHA DE SANTA FE DE LA LAGUNA	Puki Lucas Hernández, Marcos Ramírez Hernández
12:20 – 12:30	RA HE´MI HÑÄTHO MAXUNI (EL MANUAL DE OTOMÍ DE MICHOACAN)	Everaldo Suárez Nateras, Emiliano Suárez López
12:30 – 12:40	COMUNIDADES DE APRENDIZAJE: UNA ESTRATEGIA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA YOREMNOKKI	Kadmia Valdez Ochoa
12:40 – 12:50	SESIÓN DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS	
12:50 – 13:00	Receso	
13:00 – 14:00	Mesa Redonda “Estrategias universitarias para la inclusión lingüística en la educación superior”	Mtro. José Nicolás Ponciano Guzmán (ITM-TecNM), Mtra. Jennifer Martínez Murillo (Rectora UIIM), Dra. Gloria Belén Figueroa Alvarado (UMSNH). Modera: Ángel Leonel Ortiz Herrera
14:00 – 14:30	Clausura y mención de mejores prototipos	



<https://meet.google.com/xxe-adhp-kev>



<https://youtube.com/live/XlvEwwGT8F4?feature=share>

Sala de Usos Múltiples, Edificio Omega, Ciudad Universitaria



FIE

Universidad Michoacana
de San Nicolás de Hidalgo

www.fie.umich.mx/plnindigenas

plnindigenas@gmail.com

@PLNindigenas